

٥٥ / ٢٥٢

١٨ آذار ٢٠٢٢

مشروع عقد صيانة لبرنامج معلوماتية لكل من منشآت النفط في طرابلس والزهراني والادارة المركزية في بيروت فيما خص التحكم بتفريغ الناقلات النفطية وتخزينها والإدارة المالية

مشروع العقد

الفريق الأول: الإدارة

وزارة الطاقة والمياه – المديرية العامة للنفط – منشآت النفط في طرابلس والزهراني – مبنى الوزارة منطقة كورنيش النهر – بيروت – ممثلة بشخص وزير الطاقة والمياه.

الفريق الثاني: الملتزم

شركة او مؤسسة: Bibuilt sarl

الممثلة بشخص: بشير يزبك

المقيمة في: حازمية – سنتر مار روكز مقابل كنيسة مار روكز

هاتف: 03/836892

المادة الأولى: موضوع العقد

يهدف هذا العقد إلى تكليف الفريق الثاني بصيانة وتشغيل ودعم وتحديث برنامج المعلوماتية المعتمد لدى الفريق الأول، والخاص بإدارة عمليات تفريغ الناقلات النفطية، مراقبة التخزين في الخزانات، الربط مع أنظمة القياس، إضافة إلى إدارة العمليات المالية والمحاسبية المتعلقة بحركة المشتقات النفطية، وذلك في كل من:

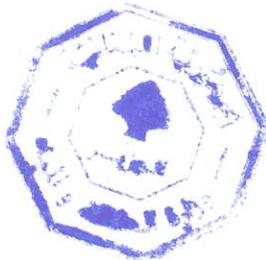
• منشآت النفط في طرابلس

• منشآت النفط في الزهراني

• الإدارة المركزية في بيروت

ويشمل نطاق العمل ضمان استمرارية عمل النظام بكفاءة وأمان، ومعالجة الأعطال، وتقديم الدعم الفني والتطوير عند الحاجة، وحماية البيانات دون انقطاع (٢٤ ساعة في اليوم ٧ أيام في الأسبوع) عبر نظام ال Web Server.

المادة الثانية: نطاق العمل التفصيلي



يتعهد الفريق الثاني بما يلي:

- الصيانة الوقائية الدورية للنظام والخوادم وقواعد البيانات.
- الصيانة التصحيحية الفورية عند وقوع الأعطال.
- إجراء نسخ احتياطية يومية وأسبوعية مع اختبار الاستعادة.
- تحديثات أمنية دورية ومعالجة الثغرات.
- تحديث النظام بما يتلاءم مع المتطلبات التشغيلية أو التعديلات القانونية أو الإدارية.
- معالجة الأعطال التقنية خلال مهلة زمنية متفق عليها (المادة الثالثة من العقد) إلا بحال كان هناك قوة قاهرة تمنع الوصول إلى المنشآت أو الإدارة المركزية.
- تقديم الدعم الفني للمستخدمين (حضورياً أو عن بُعد).
- عدم تسليم أو نسخ أو مشاركة أي بيانات مع أي جهة ثالثة دون موافقة خطية مسبقة.
- الالتزام بالأنظمة والقوانين اللبنانية المرعية الإجراء.

يتعهد الفريق الأول بما يلي:

- تأمين الوصول إلى الأنظمة والخوادم المحلية والمواقع اللازمة لتنفيذ العمل.
- تعيين نقطة اتصال للتنسيق مع الفريق الثاني حسب كل وحدة مختصة.
- تسديد المستحقات المالية ضمن المهل المحددة.

المادة الثالثة: اتفاقية مستوى الخدمة الملزمة (SLA)

- عطل حرج (توقف كامل): استجابة خلال ساعتين، معالجة خلال ٨ ساعات كحد أقصى.
- عطل متوسط إلى بسيط: استجابة خلال ٢٤ ساعات، معالجة خلال ٤٨ ساعة.

المادة الرابعة: أمن المعلومات والتدقيق

يلتزم الفريق الثاني بتطبيق معايير الأمن السيبراني، وتفعيل سجلات تدقيق (Audit Logs) لكافة العمليات الحساسة، ومنع أي وصول غير مصرح به، وإبلاغ الإدارة فوراً بأي خرق أمني.

المادة الخامسة: السرية

تعتبر جميع البيانات والمعلومات سرية، ويمنع نسخها أو تداولها أو استخدامها خارج نطاق هذا العقد، وتبقى هذه الالتزامات نافذة حتى بعد انتهاء العقد.



المادة السادسة: مدة العقد

مدة العقد سنة واحدة تتجدد برضى الطرفين، ويتوقف التجديد بطلب خطي مسبق من الفريق الأول وذلك قبل شهر من انتهاء العقد.

المادة السابعة: بدل الأتعاب وآلية الدفع

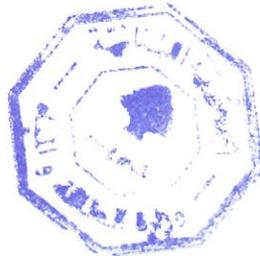
- يتقاضى الفريق الثاني بدل أتعاب على ثلاث دفعات وفقاً للملحق رقم ١.
- يصدر الفريق الثاني فاتورة كل ثلاث أشهر وفق الأصول ويتعهد الفريق الأول بدفع الاستحقاق خلال مهلة (٣٠) يوماً من تاريخ موافقة لجنة الاستلام على أعمال الصيانة.
- يحتفظ الفريق الثاني بحقه بعدم التجديد التلقائي لحسابات الخوادم (Web Cloud Servers "Hosting and Licenses) في حال عدم الالتزام بالمهلة المذكورة أعلاه لدفع الاستحقاق.

المادة الثامنة: فسخ العقد

- يحق للفريق الأول فسخ العقد حكماً دون تعويض في حال الإخلال الجسيم بالالتزامات أو تكرار الأعطال أو الإهمال المهني، بعد توجيه إنذار خطي دون تصحيح المخالفة.
- يجوز لأي من الطرفين فسخ العقد في حال إخلال الطرف الآخر بالتزاماته، بعد إنذاره خطياً ومنحه مهلة (٣٠) يوماً لتصحيح الخلل دون جدوى.

المادة التاسعة: القوة القاهرة

- في حال حصل أي تأخير في تنفيذ أحد الفرقاء للموجبات المترتبة عليه بموجب هذه الاتفاقية، أو إذا عجز كلياً أو جزئياً عن تنفيذها بنتيجة الأعمال الناجمة عن القوة القاهرة حسب تعريف غرفة التجارة العالمية، ومنها على سبيل المثال لا الحصر "الحرب المعلنة أو غير المعلنة، التخريب، الإقفال، الثورة، العصيان المدني، الخطر، العقوبات الدولية، القيود التجارية، القرارات الصادرة عن الحكومات أو السلطات الحكومية أو المدنية، الإضراب، الاحتجاج، منع دخول، أو نزاع عمالي آخر، شغب، فوضى، القضاء والقدر، الحريق، العواصف، الفيضانات، الزلازل، الإرهاب، أعمال أو محاولة أعمال القرصنة، المد والجزر، أو أمواج مدية جزئية، الانفجارات، الحوادث، الأشعة، الأوبئة"، يكون الفريق المذكور محرراً من تنفيذ الموجبات التي تأخر أو نكل عن تنفيذها لهذه الأسباب، وذلك دون أن يترتب عليه أية مسؤولية من أي نوع كان.



الموجبات التي تأخر أو نكل عن تنفيذها لهذه الأسباب، وذلك دون أن يترتب عليه أية مسؤولية من أي نوع كان.

- على كل فريق أن يبذل قصارى جهده لتخفيض مدة ونتائج أي عجز أو تأخير في التنفيذ ناتج عن القوة القاهرة.
- يقتضي على الفريق الذي أصبح عاجزاً عن التنفيذ بسبب القوة القاهرة المحددة أعلاه، إعلام الفريق الآخر فوراً وخطياً بتاريخ بدء أسباب القوة القاهرة وبظروف تكوينها وكذلك بتاريخ انتهاء تكوينها مدعماً ذلك بالمستندات المثبتة لها.

المادة العاشرة: تسوية النزاعات

في حال نشوء أي نزاع حول تنفيذ هذا العقد، يسعى الطرفان إلى حله ودياً، وفي حال تعذر ذلك، تكون محاكم بيروت المختصة هي المرجع الصالح للنظر فيه.

المادة الحادية عشر: أحكام عامة

١. يعتبر هذا العقد بكامل مواده ملزماً للطرفين.
٢. لا يجوز التنازل عن العقد أو جزء منه دون موافقة خطية مسبقة من الفريق الأول.
٣. حرر هذا العقد على نسختين أصليتين، احتفظ كل فريق بنسخة للعمل بموجبها.

الفريق الأول

الاسم:

الصفة:

التوقيع:

الفريق الثاني

الاسم: بشير يزبك

الصفة: ممثل شركة Bibuilt sarl

التوقيع:



Bibuilt SARL  رقم المالى: ٣٤٩٤.٤٥ رقم التسجيل: ٢٠٥٥٠٨٥ الطابق الأرضي, مار روكز سنتر شارع مار روكز, الحازمية (لبنان) - بعيدا 00 961 5 450 613 info@bibuilt.com www.bibuilt.com	Maintenance Proposal Details			
	وزارة الطاقة والمياه منشآت النقط في طرابلس والزهراني			
Reference :	www.bibuilt.com			
Date :	28/02/2025			
Item designation	Unit of Measurement	Quantity	Rate/year	Price
ERP & Servers Maintenance will be free of charge for the first 12 months after Contract Award and Licences Fees (Dedicatd Server rent, maintenance fees, software and server licence and user support) Following that period, it will be estimated at 17.5% from contract amount and therefore may be subject to an amendment to this contract. Contract Reference : 12/252, signed on 11/nov/2023 (Contract Amount 17,5% x 173 379 usd (up to invoice 5 HT)	Year	1	\$ 30,341	\$ 30,341
Connected sensors Communication and power Yearly fees Communication Cost (LTE Operator data usage subscription for 8 devices installed and Batttery maintenance, tank calibration revision)	Year	8	\$ 680	\$ 5,440
Gdrive set up for Lebanonenergies.gov.lb (15 usd/months/ Profil)	Year	8	\$ 264	\$ 2,112
https://Lebanonenergies.gov.lb (Domain hosting and SSL Certificate)	Year	1	\$ 350	\$ 350
https://energyandwater.gov.lb (Domain hosting and SSL Certificate) (Excluding Website Editing)	Year	1	\$ 650	\$ 650
https://en.dgo.gov.lb (domain hosting and SSL Certificate) (Excluding Website Editing)	Year	1	\$ 650	\$ 650
On site Technical assistance (Optional), additional training and assistance, requested by the facilities team	Mnh Day	-	\$ 225	
Total yearly Fees (HT)			\$ 39,543	

